

# Rencontre avec la réalisatrice iranienne **Hana Makhmalbaf**



SOPHIE ELMOUSINO

talibans. *Bouddha s'est effondré de honte (Buddha Collapsed out of Shame)* est d'ailleurs le titre original du film, rebaptisé *Le Cahier* pour le circuit français. Baktay, une petite fille de 6 ans, va surmonter mille difficultés pour réussir son projet : trouver de l'argent pour acheter des fournitures, traverser les montagnes... Et résister à la violence et aux jeux cruels des garçons. À Bamiyan, on joue à la guerre, telle que les adultes l'ont racontée. Et que pourrait-on

**U**n moment fort au cinéma municipal Georges-Méliès. Cent soixante-dix élèves montreuillois, (sept classes des écoles élémentaires et une classe de sixième) ont découvert, vendredi 8 février, le film *Le Cahier*, en avant-première et en présence de la réalisatrice iranienne Hana Makhmalbaf. Le film, qui fait sa sortie nationale mercredi 20 février, était projeté en version originale sous-titrée. Cela n'a pas empêché les jeunes spectateurs de suivre avec grand intérêt et moult émotions les aventures d'une petite Afghane qui s'est mis en tête d'aller à l'école. L'action se déroule sous les anciennes statues géantes de bouddhas détruites en 2001 par les

faire d'autre ? « *L'école, c'est aussi le modèle que les adultes donnent. Ce qu'apprennent et imitent les enfants* », souligne la réalisatrice. Quelle était l'histoire de ce projet, le rapport avec la réalité, le sens des symboles utilisés ? Les jeunes spectateurs ont questionné la réalisatrice. « *Cette projection s'inscrit dans un travail pédagogique engagé depuis plusieurs mois, explique Isabelle Sirieix, institutrice en CM 2 à l'école Voltaire. Nous sommes allés voir Persepolis. Nous avons abordé l'histoire de l'Iran et celle de l'Afghanistan, mais aussi la situation des femmes, celle de l'école et des écoliers de pays en guerre. Pour les enfants, c'est aussi l'occasion de faire un parallèle avec une autre réalité.* »

C.T.